



ÖFFNUNGZEITEN

Dönschdes
14-18 Auer

Mëttwochs
16-18 Auer

Donneschdes
14-18 Auer

Freides
16-18 Auer

Samschdes
14-17 Auer

AUSSTELLUNG

AM SCHÖTTER JUGENDHAUS

Zousätzlech zu der Expo an der Galerie fannt Dir och am Schëtter Jugendhaus eng Billerausstellung zum Thema Gewalt géintiwwer Fraen. Op 17 Biller erzielt d'Fanny Vella d'Geschicht vun enger toxescher Bezéiung, an där Kontroll, Manipulatioun a Gewalt dominiieren. Erfahrungen, déi d'Kënschtlerin selwer gemaach huet. Anescht wéi d' Ausstellung "Derrière les chiffres" huet dës Biller-Serie en Happyend. Esou vermëttelt si e wichtege Message, dee betraffene Frae Courage maache soll: Och wann et op den éischte Bléck schwéier bis onméiglech schéngt – et gëtt e Wee eraus aus der Gewalt-Spiral.

📍 **199, rue Principale**
Minsbech

🏠 **Gratis Entrée**

👤 **Fir Jonker tëscht 11-26**

EXPOSITION

À LA MAISON DES JEUNES À SCHUTTRANGE

En complément de l'exposition présentée dans la galerie, vous trouverez également à la Maison des Jeunes à Schuttrange une exposition de dessins consacrée à la violence envers les femmes. À travers 17 illustrations, Fanny Vella raconte l'histoire d'une relation toxique, dominée par le contrôle, la manipulation et la violence. Des expériences qu'elle a elle-même vécues. Contrairement à l'exposition « Derrière les chiffres », cette série d'images se conclut par une note positive. Elle porte un message fort : encourager les femmes concernées et leur rappeler que, même si cela paraît difficile ou presque impossible, il existe toujours une voie pour échapper à la spirale de la violence.

HEURES D'OUVERTURE :

Mardi :
14h–18h

Mercredi :
16h–18h

Jeudi :
14h–18h

Vendredi :
16h–18h

Samedi :
14h–17h

 **199, rue Principale
Munsbach**

 **Entrée
gratuite**

 **Pour les jeunes
entre 11 et 26 ans**

EXHIBITION

AT THE SCHUTTRANGE YOUTH HOUSE

Alongside the exhibition shown in the gallery, the Schuttrange Youth House is hosting a drawing exhibition focused on violence against women. Across 17 illustrations, Fanny Vella retraces the story of a toxic relationship marked by manipulation, control, and violence. A narrative drawn from her own lived experience. In contrast to "Derrière les chiffres", this series concludes with a hopeful ending. It carries a powerful message: encouraging affected women and reminding them that, even if it seems difficult or almost impossible at first, there is always a way out of the spiral of violence.

OPENING HOURS:

Tuesday:
2 p.m.–6 p.m.

Wednesday:
4 p.m.–6 p.m.

Thursday:
2 p.m.–6 p.m.

Friday:
4 p.m.–6 p.m.

Saturday:
2 p.m.–5 p.m.

 **199, rue Principale
Munsbach**

 **Free entry**

 **For young people
aged 11 to 26**